

教育部獎助國內大學校院選送優秀學生出國研修
之留學生成果報告書

Ministry of Education Scholarship for Excellent Students to Study Abroad
Report on Exchange Experience

北京外國語大學留學心得

Report on Exchange Experience at Beijing Foreign
Studies University

原就讀學校/系所/年級：文藻外語大學
英國語文系 三年級

Home Institution/Department or Postgraduate Program/Year

獲獎生姓名：鄭滄尹

Name

研修國家：中國大陸

Host Country

研修學校：北京外國語大學

Host Institution

獲獎年度：

Award Year (filled out by OICC)

國外研修成績：

GPA Received at the Host University

※心得報告內容

緣起 Origin

在提出交換生申請時，心中放下了一顆大石。做出決定前的我，剛好處於不確定未來在哪的年紀，當時想著到國外去看看，說不定能找到自己未來的方向，於是提出了申請。甄選前的面試難免緊張，尤其是聽到和自己同批面試的同學都流利地表達著自己的想法；面試完後，雖然心中更加忐忑、不確定是否會被錄取，但轉念一想，認為自己也盡了全力，似乎就不那麼不安了。後來，很幸運地被錄取、並且撕到自己想要的學校—北京外國語大學後，邊開始著手處理各類證件。大概是時間很倉促，台胞證和護照是在千鈞一髮之際才順利拿到手。由於是自己決定出發的旅行，其他出國準備項目包括海外保險、生活用品採買、機票等都由自己親自處理，沒有父母的協助有些磕磕絆絆，但自己彷彿也學習到了不少經驗。

研修學校簡介 Introduction of the Host Institution

北京外國語大學，不用多加贅述的外語實力以及良好的地理位置。由於到達北京時是提早抵達，北外校方沒有派人來接機，由我們總共四名文藻交換生自行叫車前往學校。當時二月的北京還處於融雪時期的尾聲，硬是比台灣再低上許多的溫度，讓我們一出機場便把所有禦寒衣物都往身上加。巧合的是同行的四位文藻交換生，其中三人(包括我)當初面試時竟是在同一批，還記得當時同一批應試生四位都說想申請北外，老師還開玩笑的說不可能四位都送去，殊不知還是完成了三位的願望。大概是從面試就開始的緣分，奠定了在北京穩固的革命情感吧。

北京外國語大學的校園不大，至少比起同條路上的北京大學、清華大學及人民大學來說，算是小巫見大巫。雖說如此，在大陸的”不大”依然足以讓我們的交換生涯初期走到迷路後期走到腿痠。一如歷屆的文藻交換生，我們被分配在男女混宿的 2 號樓宿舍(今年搬離時據說要改成女宿了)，很碰巧的住進了和上一屆相同的 439 號房(四人房)，隔壁的 438、436 號房都住著來自不同院校的台灣交換生，後來我們也都成為很好的朋友。不方便的是當時有一半的宿舍都在整修中，由於寒假時的年假期間，當地的施工停擺了一段時間，導致開學後施工進度跟不上，我們大約有一個月的時間必須在晚上頂著十分凜冽的寒風到遙遠的 1 號樓洗漱、上廁所，十分不方便。另外，洗衣機也因尚未接上水管無法正常使用，必須自己用冰凍的水手洗。不過一個月後的成果還是讓我們覺得忍耐是值得的，因為我們成為第一批使用全新盥洗室及廁所的學生。至於報到手續，當天由我們自行前往北外安排好的地點進行交換生報到(和當地生不同天)，帶著足夠的大頭照和通知條去辦理即可。

國外研修之課程學習(課內) Courses You Took

由於我們不是正式的本科生，學生證號無法進行上網選課，必須到各自的科系進行人工的紙本選課。英文系選課時給我們看了一至四年級開的所有的課程，讓我們自行挑選排課，根據自身需要抵免的課進行選課即可，若是有需要也可以請當地負責選課的老師根據自己的程度推薦授課老師及課程。開學第一周有些緊張，畢竟是在人才匯集的中國頂尖學府。本身選擇的課雖是一年級的居多，但上課時仍是被一年級的授課難度震懾。在文藻已經念到大三的我，第一堂下課後回到宿舍和室友們討論起感想，大家普遍都覺得這邊的大學生受到的教育和台灣差太多，一年級的課程已經能讓文藻三年級的學生跟不上，每個人都不免汗顏、感到有些羞愧。多上了幾堂課後。發現北外的課程從一年級

的演講、文法、精讀和寫作，二年級的文學，三年級的專業翻譯，一步步把學生的基礎穩紮穩打的建築上來，同學的單字量和詞彙品質都很高，即使發音是有些半調子的英式發音，仍勇於表達自己的想法。例如我選修的說明文寫作課，和文藻不同的是將單一文體的寫作技巧開一門課，一學期寫了無數篇說明文的文章，半年磨下來，學生對於說明文這個文體瞭若指掌。而我修的演講課，和文藻一學期上不了台演講幾次不同，當地的老師剛開學便告訴我們，一學期總共有三個正式演講，須著正式服裝上台，也規定了演講的格式和長度，另外個人也有個別的單人報告。每次演講老師都要求我們錄影，三次正式演講下來，透過觀察影片中的自己，哪裡還能改善?哪裡不夠自然?似乎讓學生一個個都進步神速；此外，北外的課外活動很豐富，三不五時會有各國的大使或高層訪視校園、各國名人到校內演講，學生也熱愛自己的社團，有的喜歡跳舞、有的喜歡戲劇，也不乏喜歡演奏傳統樂器的同學。在教學的方面，雖然說老師的好壞是見仁見智，但是教學系統和讀書風氣卻是文藻應該學習的。

國外研修之生活學習(課外) Extracurricular Activities and Social Life

在北外社團風氣很盛行，可惜的是我們一行交換生想多利用時間到中國各地看看，並未選擇社團，僅是偶爾去旁聽有興趣的社團課。當地的外國學生很多，超乎我們想像的多，走在校園中看到的一半都是來自各地的外國學生，他們時常辦派對，在校園中喝著酒彈著吉他唱著歌，不經意在宿舍中聽見外頭傳來的笑鬧聲，總能讓我感受到身為學生和燃燒青春的美好。在北外的學生總是打趣的說，剛入學時都不敢買淘寶(網拍)因為不知道去哪個校門取快遞。沒錯，北外有各種門，大門又叫做西門，小東門是後門，南門則是在 2 號樓後方的小側門。剛到對岸時最不習慣的是大陸人習慣用東西南北來表達方位，對於我們這群慣用左邊右邊的台灣人來說，看著地圖還能走到迷路都是家常便飯。在北外，學生食堂便宜又好吃，一餐平均 50 塊台幣，每每到了沒錢用時就只好天天吃食堂；若是有錢時，北外正門和小東門外的街道來自中國各地的美食，總讓我們吃不膩(特別是小東門旁來自台灣的 coco 奶茶，道地的台灣味讓我們讚不絕口)；若還是不滿足，我們也去過人民大學、北京理工大學的食堂蹭過飯，北外旁邊的民族大學的食堂據說能吃到各族特色的小吃，各校的食堂都很不錯，有時間都可以去試試。

在大陸的期間，放了許多連假，我們這群台灣交換生玩遍了大江南北，拿到最多的連絡方式的竟是一上車就聽出我們口音的出租車司機，這是很有趣的體驗和發現，因為對岸的人民聽到我們是來自台灣的學生，人人都特別熱情特別友善，每個人都恨不得親自到台灣來看遍美景吃遍美食，總是好奇地問我們一堆問妮，而在台灣提到大陸人卻是人人都恨不得將他們罵個狗血淋頭。在離開台灣前我以身為台灣人為傲，到了更大的世界後，我依然以身為台灣人為傲，卻不得不承認台灣人的心胸太小。偶爾和台灣的朋友連繫提到這點，他們回了我一句：你是被洗腦了吧？確實，受過對岸的教育後發現他們有些思想確實是從小就被灌輸的，但回過頭反省自身，自己又何嘗不是被台灣這個小小的島困住了眼界，被氾濫的媒體和言論自由掌控了思想呢？

北外大門口便有公車站牌，後門走大約 15 分鐘也能到達地鐵站，很方便。北京各大景點都有地鐵能到，少數小景點地鐵若是不方便，也都有公車能到。出門遊玩的花費難免比較高，自己要養成記帳或是控制開支的習慣，出門到各景點一定要帶著學生證，幾乎都能門票半價。在哪裡都要看門票的北京，他們對於學生的尊重和優待是個很有趣的發現。北京的一卡通很方便，能搭地鐵和公車。進地鐵、火車站、機場等大眾運輸的場所都需要安檢，身上的包包都要過 X 光機，貼身包若是不掃描都須打開讓保安檢查，飲

料、水等液體都會要求喝一口證明不是危險液體。雖然有些繁瑣，但卻給了我們一份安心感，特別是看到台灣大中運輸發生許多危險事件之後，開始認為我們也該引進這些系統。雖然有人說這樣會等很久、很麻煩，但我認為大陸人比我們多太多，人家不覺得麻煩，就為了搭乘交通工具能換來一份安心，我不禁開始思考，台灣人到底是沒有危機意識還是太懶惰呢？

至於其他課外休閒，北外附近有許多 KTV，周一到周四價格比較便宜，但多數不能帶外食進入；北京常舉辦許多戲劇表演，喜歡京劇、川劇的可以去看看；飯後在校園內散步、運動、滑滑板都是不錯的選擇。

研修之具體效益(請條列式列舉)

1. 當地學生課業壓力大，程度也很高，在那種學習環境下能夠激勵自己學習，以趕上他們的程度。
2. 在人生地不熟的地方，若是發生問題都必須靠自己處理，久了便養成敢開口問的習慣，明顯能培養自主獨立。
3. 沒有父母的陪伴，開始學會時間管理和金錢管理。

感想與建議

大陸真的很大，北京很美，是個四季分明的城市。在光禿禿的樹枝群中抵達北外，在開滿花的季節離開，我們在北外看盡了花開花謝。

在大陸的期間，除了校方為外籍生安排，我們也能跟的天津和長城以外，我們一群培養出革命情感的交換生 8 個人去了歷史悠久，和台灣有著類似氣息的南京，看過了蔣介石和宋美齡的別館、夫子廟，走過了朱元璋的陵墓和國民黨當初的總統府，搭船遊過秦淮河；去了避暑勝地的河北北戴河，玩了各種水上活動，甚至挑戰過中國唯一自然形成的滑沙波，走過了天下第一關和水上長城，也吃了一堆海鮮燒烤。待在北京的期間，一有空就到處走訪古蹟，看過了北京所有的世界文化遺產，包括必去的故宮、鳥巢、圓明園、頤和園，也去了動物園、大大小小的廟宇，爬過山，也抱著野餐墊到處席地而坐賞著櫻花聊著天野餐。交換生中有人因為出來交換無法參與到本校的畢業典禮，在校生們一起幫他們辦了個小卻溫馨的畢業典禮；有人在交換期間生日，我們在北外中央的小碧池邊鋪著野餐墊，一人一根蠟燭，分享著交換感言和對彼此的感謝，歡樂也帶點隆重的完成了生日派對；一路走來，我們一起迷過路、淋過雨，生病慌張過、水土不服過，玩鬧過也認真討論未來過，我們好像嘗過了各種喜怒哀樂，或許就是有過這些經歷，每個人都很珍惜陪在身邊的朋友。在旅途的最後我們各自分別，朝自己想去的各地旅遊，有人去了上海，有人去了內蒙古。現在回頭想想，中國那麼大，只能靠雙腿以及大眾交通工具的我們真的很熱血。迷路了就問，到不了目的地就找個地方坐下來看看風景吃個飯，隔天再衝一次。或許就是這股傻勁和衝勁吧，即使在人生地不熟的外地吃遍了各種苦，和一群志同道合，糊裡糊塗被緣份安排在一起的 8 個人，一起分享著酸甜苦辣，這 140 天的交換生涯這群朋友讓我總是有許多的好事發生，讓我總能對父母報喜不報憂。說真的，我很幸運，也很感謝當初勇敢出發的自己，申請上了交換生，看到了不一樣的世界，也遇見了能珍惜一輩子的朋友。

最後，給可能會看到我心得報告的學弟妹們：

在中國到處都有冠上「台灣味」的食物，相信我，那都不是台灣味。在這段旅途中會有很多挫折，會遇到很多好人壞人，有時會被一口純正的北京腔講到頭痛欲裂還聽不

懂對方說什麼，有時會豁然開朗地發現，北京這個城市和北京人都是那麼的豪爽大氣。他們講話大聲卻不給你帶來困擾，他們對你好奇卻不侵犯你的個人領域；有時你會發現大陸的衛生習慣不好、人民素質參差不齊，與台灣的生活環境有著天差地別，但是換個方式想，因為中國太大也正在發展中，忙著發展大建設，小細節就顧不上了，以前的台灣也經歷過這段時期，這樣一想似乎也不那麼抗拒了。最重要的就是健康安全，和家裡人保持連絡、三不五時報平安；路邊不衛生的東西不要吃；貴重物品保存好，畢竟大陸東西丟了基本上找不回來；遇到困難等解決了再告訴家裡人，因為不能陪伴在我們身邊，聽到不好的消息產生的焦慮會比我們自身多很多，所以養成報喜不報憂的習慣，真的很緊急的情況先告知留台辦的老師再通知家人；和同寢室的朋友和平相處，多多認識當地的同學，他們大多會對台灣人很好奇的(尤其是注音符號)，課後也可以一起出去玩；若要遠行，可以選擇網上評價好的青旅，但是出門玩寧可多花點錢住好一些，也不要貪小便宜導致睡眠品質不好，車票飛機票都要提早買，接近放假時容易搶購一空。出門在外抱著台灣人該有的氣度，以身為台灣人為傲，也不要產生莫名的優越感，用開放的心胸接納當地的一切，真誠待人就足夠了。140天說長不長說短不短，但是世界上最先進的科技都無法使其暫緩的就是時間，把握每分每秒，有些風景只有中國有，有些美食在中國吃才對味，那就出發吧！在你所擁有的金錢、時間、青春和健康的範圍內，到得了的地方都去走一遍吧！加油！

圖片：

與北外學伴聚餐



北外安排之慕田峪長城行



玉淵潭公園賞櫻野餐



為交換生朋友舉辦慶生派對和野餐



北外校方安排之天津一日遊

